

# Neh

## Chapter 9

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וּבְשָׁרָם	בְּצוֹם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	נְאֻמָּה	הָאֵל	לְחָדָשׁ	וְאֶרְבָּעָה	עֶשְׂרִים	וּבְיוֹם	1
আর-চটে	উপবাসে	ইস্রায়েলের	সন্তানেরা-	একত্রিত-হল	এই	মাসের	আর-চার	বিশ	আর-দিনে	
<a href="#">H8242</a>	<a href="#">H6685</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H3117</a>	
								עָלֵיהֶם:	וְאֶרְבָּעָה	
								তাদের-উপর	আর-ধূলি	
									<a href="#">H0127</a>	

ঐ মাসেরই 24 দিনের মাথায় ইস্রায়েলীয়রা উপবাসের জন্য জড়ো হল | সে সময় সকলে দুঃখ প্রকাশের জন্য চটের পোশাক পরা ছাড়াও মাথায় ছাই লাগিয়েছিল |

וַיִּתְּנוּ	וַיַּעֲמִדוּ	נֶכֶד	בְּנֵי	מְכַל	יִשְׂרָאֵל	בְּרַע	וַיִּבְרְאוּ	2		
আর-স্বীকার-করল	আর-দাঁড়াল	বিদেশীদের	সন্তানেরা	সকল-থেকে	ইস্রায়েলের	বংশ	আর-পৃথক-হল			
<a href="#">H3034</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H5236</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H0914</a>			
				אַבְתָּיִם:	וַעֲזָבוּ	חַטָּאתֵיהֶם	עַל-			
				তাদের-পিতৃপুরুষদের	আর-অধর্ম	তাদের-পাপ	-বিষয়ে-			
				<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H5771</a>					

ইস্রায়েলের আদি বাসিন্দারা বিদেশীদের থেকে নিজেদের আলাদা রেখেছিল | তারা সকলে মন্দিরে দাঁড়িয়ে তাদের ও তাদের পূর্বপুরুষদের পাপ স্বীকার করল |

רַבְעִית	אַלְהֵיהֶם	יְהוָה	תּוֹרַת	בְּסֹפֶר	וַיִּקְרְאוּ	עִמָּם	עַל-	וַיִּקְרְאוּ	3	
এক-চতুর্থাংশ	তাদের-ঈশ্বরের	সদাপ্রভুর	ব্যবস্থার	পুস্তকে	আর-পড়ল	তাদের-জায়গায়	-উপর	আর-উঠল		
<a href="#">H7243</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8451</a>		<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H5977</a>				
פ	אַלְהֵיהֶם:	לְיְהוָה	וּמִשְׁתָּחִיִּים	מִתְּנוּ	וְרַבְעִית	הַיּוֹם				
অনুচ্ছেদ	তাদের-ঈশ্বরের	সদাপ্রভুর-কাছে	আর-প্রণাম-করছিল	স্বীকার-করছিল	আর-এক-চতুর্থাংশ	দিনের				
	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H3034</a>	<a href="#">H7243</a>	<a href="#">H3117</a>				

তারা সেখানে তিন ঘন্টা দাঁড়িয়ে প্রভু, তাদের ঈশ্বরের বিধিপুস্তক পাঠ করল | তারপর আরো তিন ঘন্টা প্রভু তাদের ঈশ্বরকে প্রার্থনা করবার জন্য এবং পাপ স্বীকার করবার জন্য মাথা নীচু করে রইল |

בְּנֵי	שְׂרָבִיָּה	בְּנֵי	שְׁבַנְיָה	קַדְמִיאֵל	וּבְנֵי	יֵשׁוּעַ	הַלְוִיִּם	מִעֲלֵה	עַל-	וַיִּקְרְאוּ	4
বানি	শেরেবিয়	বুন্নি	শবনিয়	কদ্মীয়েল	আর-বানি	যেশুয়	লেবীয়দের	সিঁড়ি	-উপর	আর-উঠল	
<a href="#">H1137</a>	<a href="#">H8274</a>	<a href="#">H1138</a>	<a href="#">H7645</a>	<a href="#">H6934</a>	<a href="#">H1137</a>	<a href="#">H3442</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H4608</a>			
				אַלְהֵיהֶם:	יְהוָה	אַל-	גִּדּוּל	בְּקוֹל	וַיַּעֲקוּ	כַנְנִי	
				তাদের-ঈশ্বরের	সদাপ্রভুর	-প্রতি	বড়	কণ্ঠে	আর-চিৎকার-করল	কনানি	
				<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H2199</a>	<a href="#">H3662</a>		

তারপর এই সব লেবীয়রা সিঁড়ির ওপর দাঁড়িয়ে রইল: যেশুয়, বানি, কদ্মীয়েল, শবনিয়, বুন্নি, শেরেবিয়, বানি, কনানি | তারা উচ্চস্বরে তাদের প্রভু, ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা করতে লাগল |

5 וַיֹּאמְרוּ וְהַלְוִיָּם יִשׁוּעַ וְקַדְמִיאל בְּנֵי הַשְּׁבִנִיָּה שְׂרָבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבִנְיָה פְּתַחְיָה  
 আর-বলল আরা-লেবীয়েরা যেশুয় আর-কদমীয়েল হশবনিয় শেরেবিয় হোদিয় শবনিয় পথহিয়  
 H0559 H3881 H3442 H6934 H1137 H2813 H8274 H1941 H7645 H6611

וְיָמֹוּ בְּרָכוּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִן-הָעוֹלָם הָעוֹלָם עַד-הָעוֹלָם  
 ওঠ প্রশংসা-কর -কে সদাপ্রভুর তোমাদের-ঈশ্বরের -থেকে অনন্তকাল অনন্তকাল পর্যন্ত-  
 H1288 H0853 H3068 H0430 H5769 H5704 H5769

וַיְבָרְכוּ שְׁמוֹ כְבוֹדְךָ וּמְרוֹמָם עַל-כָּל-בְּרָכָה וְתִהְיֶה:  
 আর-প্রশংসা-করুক নাম তোমার-মহিমার উপরে-সকল- আশীর্বাদ আর-প্রশংসা  
 H1288 H8034 H3519 H3605 H1293 H8416

“...  
 “...  
 “...!”

6 אֶתְּהָ-הָא הָא יְהוָה לְבָרְכָךְ (אֶתְּהָ) עֲשִׂיתָ אֶת-הַשָּׁמַיִם שָׁמַי  
 তুমি- তিনি তুমি সদাপ্রভু একাই-তুমি তুমি তৈরি-করেছ তুমি আকাশমণ্ডল আকাশের  
 H1931 H3068 H0905 H0853 H8064 H8064 H8064

וְהַשָּׁמַיִם וְכָל-זָבָאם הָאָרֶץ וְכָל-אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַיָּמִים וְכָל-  
 আকাশমণ্ডল আর-সকল- আরা-সকল- পৃথিবী আর-সকল- যা তার-উপরে তার-সমুদ্র সময় আর-সকল-  
 H8064 H3605 H0776 H3605 H3605 H3220 H3605

אֲשֶׁר בָּתְּוֹם וְאֶתְּהָ מִתְּוֹם אֶת-כָּל-וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְ-  
 যা তাদের-মধ্যে আর-তুমি জীবন-দাও -কে তাদের-সকলকে আর-সেনা আকাশের তোমার-কাছে  
 H2421 H0853 H3605 H8064

מְשַׁחֲמֵם:  
 প্রণাম-করে  
 H7812

হে প্রভু, একমাত্র তুমিই ঈশ্বর! তুমিই সেই জন, যে আকাশ তৈরি করেছ! তুমিই মহান স্বর্গ আর মর্ত্যে যা কিছু আছে সে সব, পৃথিবী আর অভ্যন্তরস্থ সব কিছু আর সমুদ্র মধ্যস্থিত সব কিছু সৃষ্টি করেছ। সবতে তুমিই দিয়েছো জীবনের ছোয়া এবং সমস্ত স্বর্গীয় দেবদূতরা নত হয়ে তোমার উপাসনা করে!

7 אֶתְּהָ-הָא הָא יְהוָה הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בָּרַחְתָּ בְּאַבְרָם אֶתְּהָ-הָא  
 তুমি- তিনি তুমি সদাপ্রভু ঈশ্বর যিনি বাছাই-করেছিলেন অরামকে আর-বের-করেছিলেন-তাকে  
 H1931 H3068 H0430 H0977 H0087 H3318

מֵאֶרֶץ כְּשָׂדִים וְשָׂמָךְ שְׁמוֹ אַבְרָהָם:  
 উর-থেকে কল্দীয়দের আর-রাখলেন তাঁর-নাম অব্রাহাম  
 H3778 H8034 H0085

হে প্রভু, তুমিই আমাদের ঈশ্বর! তুমিই সেই জন যে অরামকে মনোনীত করে বাবিলের উর থেকে নেতৃত্ব দিয়ে নিয়ে গিয়েছিলে এবং তার নাম বদলে অব্রাহাম রেখেছিলে।

8 וּמִצְאָתָא אֶת-לְבָבוֹ נְאֻמָּן לְפָנֶיךָ וְכָרוֹת עָמוֹ הַבְּרִית לָתֵת  
 আর-পেলেন -কে তার-হৃদয় বিশ্বস্ত তোমার-সামনে তোমার-সঙ্গে নিয়ম দিতে  
 H4672 H0853 H3824 H0539 H6440 H3772 H1285 H5414

אֶת-אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי הַחַוָּי הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי  
 -কে দেশ কনানীয়দের হিতীয়দের ইমোরীয়দের আর-পরিষীয়দের আর-যিবুশীয়দের আর-গির্গাশীয়দের দিতে  
 H0853 H0776 H2850 H2850 H0567 H6522 H2983 H1622 H5414

לְ-אֶרְעוֹ אֶת-תְּוֹם וְהָרָבִיךָ כִּי-צָדִיק אֶתְּהָ:  
 তাঁর-বংশকে -কে তোমার-কথা তোমার-কারণ ধর্মিক তুমি  
 H2233 H0853 H1697 H6662

তুমিই তার আনুগত্য এবং সততা লক্ষ্য করেছ। তুমিই সেই জন যে তার সঙ্গে একটি চুক্তিকরেছিলে এবং তাকে ও তার উত্তরপুরুষদের কনানীয়, হিতীয়, ইমোরীয়, পরিষীয়, যিবুশীয় এবং গির্গাশীয়দের জমিগুলি দেবার প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলে। তুমি তোমার প্রতিশ্রুতি রেখেছো কারণ তুমি ভাল।

על- -উপরে	שְׁמַעְתָּ শুনলেন	אֶתְּתָם তাদের-ক্রন্দন	וְאֶת- আর-কে	בְּמִצְרַיִם মিশরে	אֲבֹתֵינוּ আমাদের-পিতৃপুরুষদের	עָנִי দুঃখ	אֶת- -কে	וְתָרָא আর-দেখলেন	9
	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H2201</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H6040</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>	
							וְלֹהֵט লোহিত	וְיָם- সমুদ্র-	
							<a href="#">H5488</a>	<a href="#">H3220</a>	

তুমি মিশরে আমাদের পূর্বপুরুষদের দুর্গতি দেখেছিলে ও লোহিত সাগর থেকে তাদের এন্দন শুনেছিলে।

עַם লোকের	וּבְכָל- আর-সকল-	עַבְדָיו তার-দাসদের	וּבְכָל- আর-সকল-	בְּפָרְעָה ফরৌণের-বিরুদ্ধে	וּמִפְתֵּי আর-অলৌকিক	אֶת চিহ্ন	וְתָרָא আর-দিলেন	10	
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H4159</a>	<a href="#">H0226</a>	<a href="#">H5414</a>		
שְׁם নাম	לְךָ তোমার-জন্য	וַתַּעַשׂ- আর-করলেন-	עָלֵיהֶם তাদের-বিরুদ্ধে	וַתַּזְדַּבֵּר অহঙ্কার-করেছিল	כִּי যে	וַתַּעַתְּ জানতেন	כִּי কারণ	אֶרְצוֹ তার-দেশের	
<a href="#">H8034</a>				<a href="#">H2102</a>		<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H0776</a>	
						וְהָיָה এই	וְהָיָה দিনের-মত		
						<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3117</a>		

তুমি ফরৌণে তার আধিকারিকদের ও তার লোকদের কাছে নানা চিহ্নও অদ্ভুত কার্য দেখিয়েছিলে। তুমি জানতে যে, মিশরীয়রা নিজেদের আমাদের পূর্বপুরুষদের থেকে শ্রেষ্ঠতর ভাবত। কিন্তু তুমি প্রমাণ করলে, তুমি কত মহান! আজ পর্যন্ত তারা তা স্মরণ করে।

וְאֶת- আর-কে	בְּיַדְּךָ শুকনো-জমিতে	וְהָיָה সমুদ্রের	בְּתוֹכָהּ মধ্যে-	וַיַּעֲבֹר আর-পার-হল	לְפָנֶיהֶם তাদের-সামনে	בְּקָעָה ভাগ-করলেন	וְהָיָה আর-সমুদ্র	11	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3004</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H8432</a>		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1234</a>	<a href="#">H3220</a>		
		עַיִם প্রচণ্ড	בְּמַיִם জলে	אֶבֶן পাথর	כְּמוֹ- যেমন-	בְּמַצּוֹת গভীরে	הַשְּׁלֵכָה নিষ্ক্ষেপ-করলেন	וְהָיָה তাদের-তাড়নাকারীদের	
		<a href="#">H5794</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H4688</a>	<a href="#">H7993</a>	<a href="#">H7291</a>	

তুমি তাদের চোখের সামনে লোহিত সাগরকে দ্বিখণ্ডিত করলে আর শুকনো জমির ওপর দিয়ে হেঁটে গেলে কিন্তু তুমি তাড়া করে আসা শত্রুদের সমুদ্র ফেলে দিলে। তারা পাথরের মতো সমুদ্রে ডুবে গেল।

אֶת- -কে	לְהָם তাদের	לְהָאֵר আলোক-দিতে	לַיְלָה রাতে	אֵשׁ আগুনের	וּבְעָמֹד আর-স্তুভে	יוֹמָם দিনে	וְהָיָה চালিত-করলেন	עָנָן মেঘের	וּבְעָמֹד আর-স্তুভে	12
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0215</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H5982</a>	<a href="#">H3119</a>	<a href="#">H5148</a>	<a href="#">H6051</a>	<a href="#">H5982</a>	
							בְּהָ: তাতে	וְיָלַכְוּ যাবে-	וְאָשָׁר যাতে	וְהָרָרָה পথ
							<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H1870</a>	

একটি উঁচু মেঘ দিয়ে দিনের বেলা তুমি তাদের পথ দেখালে। রাতের বেলা, একটি আলোকস্তুভ দিয়ে তুমি তাদের পথ দেখালে। তুমি তাদের দেখালে কোথায় যেতে হবে।

לְהָם তাদের	וְתָרָא আর-দিলেন	מִשְׁמַיִם আকাশ-থেকে	עָמָה তাদের-সঙ্গে	וְדַבָּר আর-কথা-বললেন	וַיִּדְבַּר নামলেন	סִינַי সীনয়ের	הָר- পর্বত-	וְעָלָה আর-উপরে	13
	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H8064</a>		<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H5514</a>	<a href="#">H2022</a>		
			שׁוֹבִימ: উত্তম	וּמִצְוָה আর-আজ্ঞা	מִקִּים বিধি	וְתוֹרָה আর-ব্যবস্থা	וְשָׁרִים সঠিক	מִשְׁפָּטִים বিচার	
				<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H2706</a>	<a href="#">H0571</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H4941</a>

এরপর সীনয় পর্বতে স্বর্গের চূড়া থেকে তুমি স্বয়ং কথা বলে তাদের দিলে প্রকৃত শিক্ষা, যা ভালো; তুমি তাদের বিধিসমূহ ও আজ্ঞা দিলে যেগুলি ভালো।

צַוִּיָּת	וַתִּזְהַר	וַחֲקִים	וּמַצְנוֹת	לָהֶם	הַיְהִיעַתָּה	קָרַדְתָּ	שָׁבַת	וְאֵת־	14
আদেশ-দিলেন	আর-ব্যবস্থা	আর-বিধি	আর-আজ্ঞা	তাদের	জানালেন	তোমার-পবিত্রতার	বিশ্রামবার	আর-কে	
<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H2706</a>	<a href="#">H4687</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H7676</a>	<a href="#">H0853</a>	

עַבְדְּךָ	מִשְׁחָ	בְּיָד	לָהֶם
তোমার-দাসের	মোশির	হাতে-	তাদের
<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3027</a>	

তুমি তোমার দাস, মোশির মাধ্যমে তোমার পবিত্র বিশ্রামের দিনের কথা তাদের জানালে। তুমি তাদের আজ্ঞা, বিধিসমূহ এবং শিক্ষামালা দিলে।

לָהֶם	הַיְהִיעַתָּה	מִשְׁחָ	וַיָּמִים	לְרַעְבָּם	לָהֶם	נָתַתָּה	מִשְׁמַיִם	וְלָהֶם	15
তাদের	বের-করলেন	শিলা-থেকে	আর-জল	তাদের-ক্ষুধার-জন্য	তাদের	দিলেন	আকাশ-থেকে	আর-রুটি	
	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H5553</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H7458</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H3899</a>	

אֶת־	נָשָׂאתָ	אֶשְׁרָ-	הָאָרֶץ	אֶת־	לְרַשְׁתָּ	לְבוֹא	לָהֶם	וְתִאֲמַר	לְצַמְמָא
-কে	তুলেছিলেন	যা-	দেশ	-কে	অধিকার-করতে	যেতে	তাদের	আর-বললেন	তাদের-তৃষ্ণার-জন্য
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6772</a>

לָהֶם	לָהֶם	יָד
তাদের	দিতে	তোমার-হাত
	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3027</a>

ওরা সকলে ক্ষুধার্ত ছিল, তাই তুমি স্বর্গ থেকে সবাইকে খাবার দিলে। ওরা সকলে তৃষ্ণার্ত ছিল, তাই তুমি পাথর থেকে সবাইকে জল দিলে। তারপর তুমি ওদের যেতে বললে ও প্রতিশ্রুত ভূমি দখল করতে বললে। তোমার ক্ষমতা দিয়ে তুমি সেই ভূখণ্ড অন্যদের কাছ থেকে নিয়েছিলে।

שָׁמַעַי	וְלֹא	עָרְפָם	אֶת־	וַיִּקְשֹׁ	הַיְהִיעַתָּה	וַאֲבֹתֵינוּ	וְהָם	16
শুনল	আর-না	তাদের-ঘাড়	-কে	আর-কঠিন-করল	অহঙ্কার-করল	আর-আমাদের-পিতৃপুরুষেরা	আর-তারা	
<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6203</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7185</a>	<a href="#">H2102</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H1992</a>	

מִצְדֵּי	לְ-
তোমার-আজ্ঞা	-প্রতি
<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H0413</a>

কিন্তু আমাদের পূর্বপুরুষরা গর্বোদ্ধত ও জেদী হল এবং তোমার আজ্ঞা লঙ্ঘন করল।

עַמָּם	עָשִׂיתָ	אֲשֶׁר	נִפְלְאוֹתַי	זָכַרְתָּ	וְלֹא־	לְשֹׁמְעֵי	וַיִּמְאֲנוּ	17
তাদের-সঙ্গে	করেছিলেন	যা	তোমার-আশ্চর্যকাজ	স্মরণ-করল	আর-না-	শুনতে	আর-অস্বীকার-করল	
			<a href="#">H6381</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3985</a>	

וַאֲתָ	בְּמַרְיָם	לְעַבְדְּתֵם	לְשׁוֹב	רָאשָׁ	וַיִּתְּנוּ	עָרְפָם	אֶת־	וַיִּקְשֹׁ
আর-তুমি	বিদ্রোহে	তাদের-দাসত্বে	ফিরতে	মাথা	আর-নিযুক্ত-করল-	তাদের-ঘাড়	-কে	আর-কঠিন-করল
	<a href="#">H4805</a>	<a href="#">H5659</a>	<a href="#">H7725</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H6203</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7185</a>

וְלֹא	(דָּדָה)	[וַחֲסִדָּה]	וְרַב־	אֶפְסִים	אֶרְצָה	וַרְחִימֵם	חַנּוּן	וְלִיחֹת	אֲלֵהֶם
আর-না	দয়া	দয়া	আর-বড়-	ক্রোধে	দীর্ঘ-	আর-করণাময়	দয়ালু	ক্ষমার	ঈশ্বর
<a href="#">H3808</a>				<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H0750</a>	<a href="#">H7349</a>	<a href="#">H2587</a>	<a href="#">H5547</a>	<a href="#">H0433</a>

עָרְפָם
ত্যাগ-করলেন

তারা শুনতে অস্বীকার করল। তুমি যে আশ্চর্য্য জিনিষগুলি তাদের জন্য করেছিলে তা তারা ভুলে গেল। তাদের জেদের কারণে তারা আবার ক্রীতদাস হয়ে মিশরে ফিরে যাবার সিদ্ধান্ত নিল। “কিন্তু তুমি দয়ালু ঈশ্বর! ক্ষমা, করুণা, ধৈর্য্য ও ভালোবাসায় পরিপূর্ণ তোমার হৃদয়। তাই তুমি তাদের পরিত্যাগ করনি।

18 אָשׁוּר אֵלֵינוּ זֶה וְנִאמְרוּ עַל לָהֶם עָשׂוּ כִּי-אֵם יִשְׁרָאֵל  
 যিনি তোমার-ঈশ্বর এই আর-বলল চালাই বাছুর তাদের-জন্য তৈরি-করল কারণ-এমনকি  
 H0430 H2088 H0559 H5695 H0637

וַיֵּשְׁבוּ מִמִּצְרַיִם וַיֵּלְכוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁעוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
 আর-করল মিশর-থেকে তুলেছিলেন-তোমাকে  
 H4714 H5927

এমনকি যখন তারা সোনার বাছুরের মূর্তি বানিয়ে বলেছে, 'এই মূর্তিগুলোই আমাদের মিশর থেকে বের করে এনেছে,' তখনও তুমি তাদের বাতিল কর নি।

19 וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה  
 আর-তুমি আর-তুমি আর-তুমি আর-তুমি আর-তুমি আর-তুমি আর-তুমি আর-তুমি  
 H3808 H6051 H5982 H0853 H3808

וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה  
 আর-তুমি আর-তুমি আর-তুমি আর-তুমি আর-তুমি আর-তুমি আর-তুমি আর-তুমি  
 H3915 H0784 H5982 H0853 H1870 H5148 H3119 H5493

וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה  
 আর-তুমি আর-তুমি আর-তুমি আর-তুমি আর-তুমি আর-তুমি  
 H3212 H1870 H0853 H0215

কিন্তু তোমার মহান করুণার জন্য তুমি ওদের মরুভূমিতে পরিত্যাগ করনি। তুমি দিনের বেলা উঁচু মেঘটিকে সরিয়ে নাওনি, রাতেও আশুনের স্তম্ভটি সরিয়ে নাওনি। তুমি তোমার পবিত্র আলো দিয়ে তাদের পথ আলোকিত করা এবং তাদের পথ দেখিয়ে চলা অব্যাহত রেখেছ।

20 וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה  
 আর-তোমার-মান্না আর-তোমার-আত্মা  
 H4513 H3808 H5414 H7307

וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה  
 আর-তুমি আর-তুমি আর-তুমি  
 H6772 H5414 H4325 H6310

তুমি তাদের বিচক্ষণ করে তোলার জন্য তোমারই ভাল আত্মা দিয়েছ। খাদ্য হিসেবে তুমি ওদের মান্না দিয়েছ এবং জল দিয়েছ তাদের তৃষ্ণা মেটাতে।

21 וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה  
 আর-চল্লিশ আর-চল্লিশ আর-চল্লিশ  
 H1086 H3808 H8008 H2637 H3808 H3557 H8141 H0705

וְאַתָּה וְאַתָּה  
 আর-তাদের-পা  
 H1216 H3808 H7272

তুমি 40 বছর ধরে এদের প্রতিপালন করেছো। তুমি মরুভূমিতে যা কিছু প্রয়োজন ছিল তা দিয়েছো। ওদের পোশাকগুলি ছিঁড়ে যায়নি। ওদের পা ফুলে যায়নি।

22 וְאַתָּה וְאַתָּה  
 আর-দিলেন আর-দিলেন  
 H0776 H0853 H3423 H6285 H4467 H5414

וְאַתָּה וְאַתָּה  
 আর-দিলেন আর-দিলেন  
 H1316 H4428 H5747 H0776 H0853 H2809 H4428 H0776 H0853 H5511

হে প্রভু, তুমি ওদের রাজত্ব, জাতি এবং বহু দূরের জায়গাগুলি যেখানে অল্প কিছু লোক বাস করত, তা দিয়েছ। তুমি ওদের সীহোনের ভূখণ্ড, হিশ্বোণের রাজা, ওগের ভূখণ্ড এবং বাশনের রাজা দিয়েছিলে।



27

אֵלַי	יִצְחָק	אֲדָמָה	וּבְעֵת	לָהֶם	וַיִּזְכְּרוּ	זְרֵיהֶם	בְּיַד	וַתִּתֵּן
তোমার-কাছে	কাঁদল	তাদের-কষ্টের	আর-সময়ে	তাদের	আর-কষ্ট-দিল	তাদের-শক্রদের	হাতে	আর-দিলেন
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6817</a>		<a href="#">H6256</a>		<a href="#">H3334</a>		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5414</a>

מִשְׁפָּחֵי	לָהֶם	תָּתֵן	וְהָרַבִּים	וַיִּזְכְּרוּ	תִּשְׁמַע	מִשְׁמָיִם	וַתִּתֵּן
উদ্ধারকারীদের	তাদের	দিতেন	বড়	আর-তোমার-করণায়	শুনতেন	আকাশ-থেকে	আর-তুমি
<a href="#">H3467</a>		<a href="#">H5414</a>			<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H8064</a>	

זְרֵיהֶם	מִיַּד	וַיִּשְׁעֵם
তাদের-শক্রদের	হাত-থেকে	আর-উদ্ধার-করতেন
	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3467</a>

তাই তুমি তাদের শক্রদের হাতে ওদের পরাজিত হতে দিলে। শক্ররা তাদের নানান সংকটের মধ্যে ফেললো। তাই বিপদের সময়ে তারা তোমার সাহায্যের জন্য কেঁদে পড়ল। স্বর্গে বসে তুমি তাদের আর্ত চিৎকার শুনলে। তুমি করুণাময়, তাই লোক পাঠালে তাদের পরিত্রাণের জন্য। তারা এসে শক্রদের হাত থেকে ওদের উদ্ধার করলো।

28

אֲבִיהֶם	בְּיַד	וַתַּעֲזֹב	לְפָנַי	רַע	לַעֲשׂוֹת	וַיִּשְׁבוּ	לָהֶם	וַיִּכְנֹחַ
তাদের-শক্রদের	হাতে	আর-ত্যাগ-করতেন	তোমার-সামনে	মন্দ	করতে	ফিরতেন	তাদের	আর-বিশ্রাম
<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H6440</a>			<a href="#">H7725</a>		<a href="#">H5117</a>

תִּשְׁמַע	מִשְׁמָיִם	וַתִּתֵּן	וַיִּזְכְּרוּ	וַיִּשְׁבוּ	בְּהֶם	וַיִּרְוּ
শুনতেন	আকাশ-থেকে	আর-তুমি	আর-কাঁদতেন-তোমার-কাছে	আর-ফিরতেন	তাদের-উপর	আর-কর্তৃত্ব-করতেন
<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H8064</a>		<a href="#">H2199</a>	<a href="#">H7725</a>		

עָרִים	רַבּוֹת	זְרֵיהֶם	וַתִּתֵּן
বার	অনেক	তোমার-করণায়	আর-উদ্ধার-করতেন
<a href="#">H6256</a>			<a href="#">H5337</a>

কিন্তু যে মুহুর্তে আমাদের পূর্বপুরুষরা তাদের শক্রদের হাত থেকে মুক্তিপেল, তারা পাপ কার্য শুরু করলো। তাই তুমি তাদের শক্রদের পরাজিত করতে এবং তাদের ওপর নিষ্ঠুরভাবে শাসন করতে দিলে। তারা তোমার সাহায্যের জন্য কানাকাটি করল। স্বর্গে তুমি তাদের কান্না শুনলে এবং তোমার করুণাবশতঃ আবার তাদের উদ্ধার করলে। এ ঘটনা বহুবার ঘটেছে।

29

וַתִּשְׁמַע	וְלֹא	וַיִּדְרֹךְ	וַתִּקְרַח	וַתִּתְרַחֵם	וְלֹא	לְהַשִּׁיב	בְּהֶם	וַתִּתֵּן
শুনল	আর-না-	অহঙ্কার-করল	আর-তারা	তোমার-ব্যবস্থা	-প্রতি	ফেরাতে	তাদের-মধ্যে	আর-সাক্ষ্য-দিলেন
<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2102</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>		

וַתִּתֵּן	אָדָם	יַעֲשֶׂה	אֲשֶׁר-	כֹּחַ	וַתִּטְאוּ	וַיִּבְמַשְׁטִימוּ	לְמַצְוֵי
আর-বাঁচবে	মানুষ	করলে	যা-	তাদের-বিরুদ্ধে	পাপ-করল-	আর-তোমার-বিচারে	তোমার-আজ্ঞা
<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H0120</a>				<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H4687</a>

וַתִּשְׁמַע	וְלֹא	וַתִּקְרַח	וַתִּתְרַחֵם	וַתִּתְרַחֵם	וַתִּתְרַחֵם	וַתִּתְרַחֵם	וַתִּתְרַחֵם
শুনল	আর-না	কঠিন-করল	আর-তাদের-ঘাড়	শঠুরে	কাঁধ	আর-দিল	তাদের-মধ্যে
<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7185</a>	<a href="#">H6203</a>	<a href="#">H5637</a>	<a href="#">H3802</a>	<a href="#">H5414</a>	

তুমি তাদের সতর্ক করেছিলে, যাতে তারা তোমার শিক্ষামালার শরণ নেয়, কিন্তু ওরা উদ্ধত ছিল এবং তোমার আজ্ঞাসমূহ মানতে অস্বীকার করেছিল। তারা তোমার বিধিসমূহ, যে সেগুলো পালন করে তাকে সত্য জীবন দেয়, তা ভেঙ্গেছিল। কিন্তু তারা তাদের জেদবশতঃ তোমার বিধিসমূহ ভেঙ্গেছিল। তারা তোমার দিকে পেছন ফিরে ছিল এবং শুনতে অস্বীকার করেছিল।

30

בְּיַד	וַתִּתְרַחֵם	בְּ	וַתִּתְרַחֵם	וַתִּתְרַחֵם	וַתִּתְרַחֵם	וַתִּתְרַחֵם	וַתִּתְרַחֵם
হাতে-	তোমার-আত্মায়	তাদের-মধ্যে	আর-সাক্ষ্য-দিলেন	অনেক	বহুর	তাদের-উপর	আর-দীর্ঘ-করলেন
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H7307</a>				<a href="#">H8141</a>		<a href="#">H4900</a>

וַתִּתְרַחֵם	עַמִּי	בְּיַד	וַתִּתְרַחֵם	וַתִּתְרַחֵם	וְלֹא	וַתִּתְרַחֵם
দেশগুলির	জাতিদের	হাতে	আর-দিলেন	কর্ণপাত-করল	আর-না	তোমার-ভবিষ্যদ্বক্তাদের
<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0238</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5030</a>

“তুমি আমাদের পূর্বপুরুষদের প্রতি বহু বছর ধরে খুব ধৈর্যশীল ছিলে, তোমার আত্মায় পূর্ণ তোমার ভাববাদীদের মাধ্যমে তুমি তাদের সতর্ক করেছিলে। কিন্তু তারা শুনতে অস্বীকার করেছিল, তাই তুমি তাদের বিজাতীয়দের হাতে তুলে দিয়েছিলে।

דַּיָּוָד	אֵל-	כִּי	עֲזַבְתֶּם	וְלֹא	כָּלָה	עֲשִׂיתֶם	לֹא-	הַרְבִּים	וַיִּבְרַחְמוּ	31
দয়ালু	ঈশ্বর-	কারণ	ত্যাগ-করলেন	আর-না	নিঃশেষ	করলেন	না-	বড়	আর-তোমার-করণায়	
<a href="#">H2587</a>	<a href="#">H0410</a>			<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3617</a>		<a href="#">H3808</a>			

אַתָּה :  
তুমি  
וְרַחֵם  
আর-করণাময়  
[H7349](#)

“কত দরদী এবং করুণাময় ঈশ্বর তুমি! তবুও তুমি তাদের ধ্বংস করোনি, ছেড়েও যাওনি। তুমি দয়াময়, করুণাধর ঈশ্বর!

אֵל-	וְהַחֲסֵד	הַבְּרִית	שׁוֹמֵר	וְהַנּוֹרָא	הַגָּבוֹר	הַגָּדוֹל	הָאֵל	אֲלֹהֵינוּ	וְעַתָּה	32
না-	আর-দয়াল	নিয়মের	রক্ষক	আর-ভয়াবহ	পরাক্রমশালী	মহান	ঈশ্বর	আমাদের-ঈশ্বর	আর-এখন	
<a href="#">H0408</a>		<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H1368</a>		<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H6258</a>	

לְמַלְכֵינוּ  
আমাদের-রাজাদের  
מִצְעָתָנוּ  
পেয়েছি-আমাদের  
אֶת-  
যা-  
הַתְּלָאָה  
কষ্ট  
כָּל-  
সকল-  
אֶת-  
-কে  
לְפָנֶיךָ  
তোমার-সামনে  
וְיָמָעַ  
লঘু-মনে-হোক  
[H4428](#) [H4672](#) [H8513](#) [H3605](#) [H0853](#) [H6440](#) [H4591](#)

וְלִכְלֵ-	וְלֹאֲבֹתֵינוּ	וְלִנְבִיאָנוּ	וְלִכְהֲנֻנֵינוּ	וְלִשְׂרָרֵינוּ	
আর-সকল-	আর-আমাদের-পিতৃপুরুষদের	আর-আমাদের-ভবিষ্যদ্বক্তাদের	আর-আমাদের-যাজকদের	আমাদের-নেতাদের	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H8269</a>	

הַזֶּה :  
এই  
הַיּוֹם  
দিন  
עַד  
পর্যন্ত  
אֲשֶׁר  
অশুরের  
מַלְכֵינוּ  
রাজাদের  
מִימֵי  
দিন-থেকে  
וְעַתָּה  
তোমার-লোকের  
[H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H0804](#) [H4428](#) [H3117](#)

হে আমাদের ঈশ্বর, তুমি মহান! ভয়ঙ্কর এবং ক্ষমতাময় ঈশ্বর! তুমি দয়ালু ও বিশ্বস্ত। তুমি সবসময় তোমার চুক্তিবজায় রাখো! আমাদের অনেক সমস্যা ছিল। সে সবই তোমার কাছে জরুরী! আমাদের লোকদের নানান সঙ্কটে পড়তে হয়েছিল। আমাদের যাজকগণ ও ভাববাদীগণ সংকটে ছিল। অশুরের রাজাদের রাজত্বের সময় থেকে আজ পর্যন্ত বহু ভয়ঙ্কর ঘটনা ঘটে গেছে।

וְאֲנַחְנוּ	עָשִׂיתָ	אַמְתָּ	כִּי-	עָלֵינוּ	הַבָּא	כָּל-	עַל	צָרֶיךָ	וְאַתָּה	33
আর-আমরা	করেছ	সত্য	কারণ-	আমাদের-উপর	আসা	সকল-	-বিষয়ে	ধার্মিক	আর-তুমি	
<a href="#">H0587</a>		<a href="#">H0571</a>			<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H6662</a>		

הַרְשָׁעָנוּ :  
দুষ্টতা-করেছি  
[H7561](#)

কিন্তু হে আমাদের প্রভু, আমাদের প্রতি যা কিছু ঘটছে তাতে তুমি ছিলে ন্যায়সঙ্গত। হ্যাঁ, আমরাই ভুল করেছি!

לֹא	וְאֲבֹתֵינוּ	כְּהֲנָנֵנוּ	שְׂרָרֵינוּ	מַלְכֵינוּ	וְאֶת-
না	আর-আমাদের-পিতৃপুরুষদের	আমাদের-যাজকদের	আমাদের-নেতাদের	আমাদের-রাজাদের	আর-কে
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0853</a>

אֶת-  
যা  
וְלִעְרֹדֹתֵינוּ  
আর-তোমার-সাক্ষ্যকে  
מִצְוֹתֵינוּ  
তোমার-আজ্ঞা  
אֶל-  
-প্রতি  
הַקְּשִׁיבוּ  
মনোযোগ-দিয়েছে  
וְלֹא  
আর-না  
וְתוֹרַתְךָ  
তোমার-ব্যবস্থা  
וְשָׁעָ  
করেছে  
[H5715](#) [H4687](#) [H0413](#) [H7181](#) [H3808](#) [H8451](#)

בְּמִקְדָּשְׁךָ :  
তাদের-মধ্যে  
וְהַעֲרִיתָ  
সাক্ষ্য-দিয়েছিলেন

আমাদের রাজারা, নেতারা, যাজকরা ও পূর্বপুরুষরা তোমার আদেশগুলি মানেনি। তারা তোমার সাবধানবাণী অবজ্ঞা করে নির্দেশ অমান্য করেছে।

